

COLOR SPECIFICATIONS	
BRAND / LAUNCH: Labtec 1/2004	PROJECT TITLE: UltraFlat Desktop OSO (Panna)
DETAILS: Quick-Start Guide - EMEA	
SPOT COLORS	
DIE LINE - NO PRINT DIE LINES	
PROCESS COLORS	
SPECIFICATIONS / NOTES: Grayscale print MODIFICATION DATE: December 6, 2004 2:33 PM	
THIS PRINT SIZE / SCALE: 100% of original	
Designer: Sam Lee Location: Vancouver, WA	
Labtec	



Quick-Start Card



English
Package contents.
1. Keyboard 2. Mouse 3. Receiver 4. Software CD 5. Four batteries 6. Quick-Start Card

Deutsch
Inhalt:
1. Tastatur 2. Maus 3. Empfänger 4. Software-CD 5. Vier Batterien 6. Schnellstartanleitung

Français
Contenu
1. Clavier 2. Souris 3. Récepteur 4. CD du logiciel 5. Quatre piles 6. Carte de démarrage rapide

Italiano
Contenuto della confezione
1. Tastiera 2. Mouse 3. Ricevitore 4. CD del software 5. Quattro batterie 6. Guida all'avvio rapido

Español
Contenido de la caja.
Teclado 2. Ratón 3. Receptor 4. CD de software 5. Cuatro pilas 6. Tarjeta de inicio rápido

Português
Conteúdo do pacote.
1. Teclado 2. Rato 3. Receptor 4. CD com software 5. Quatro pilhas 6. Cartão de iniciação rápida

Nederlands
Pakketinhoud.
1. Toetsbord 2. Muis 3. Ontvanger 4. Software-cd 5. Vier batterijen 6. Snelstartkaart

Svenska
Innehåll:
1. Tangentbord 2. Mus 3. Mottagare 4. Program-cd 5. Fyra batterier 6. Snabbstartguide

Dansk
Kassen indeholder
1. Tastatur 2. Mus 3. Modtager 4. Cd-rom med software 5. Fire batterier 6. Hurtigt i gang (oversigt)

Norsk
Esken inneholder:
1. Tastatur 2. Mus 3. Mottaker 4. Programvare-cd 5. Fire batterier 6. Hurtigstartveiledning

Suomi
Pakkauksen sisältö
1. Näppäimistö 2. Hiiri 3. Vastaanotin 4. Ohjelmisto-CD 5. Neljä paristoa 6. Pika-aloituskortti

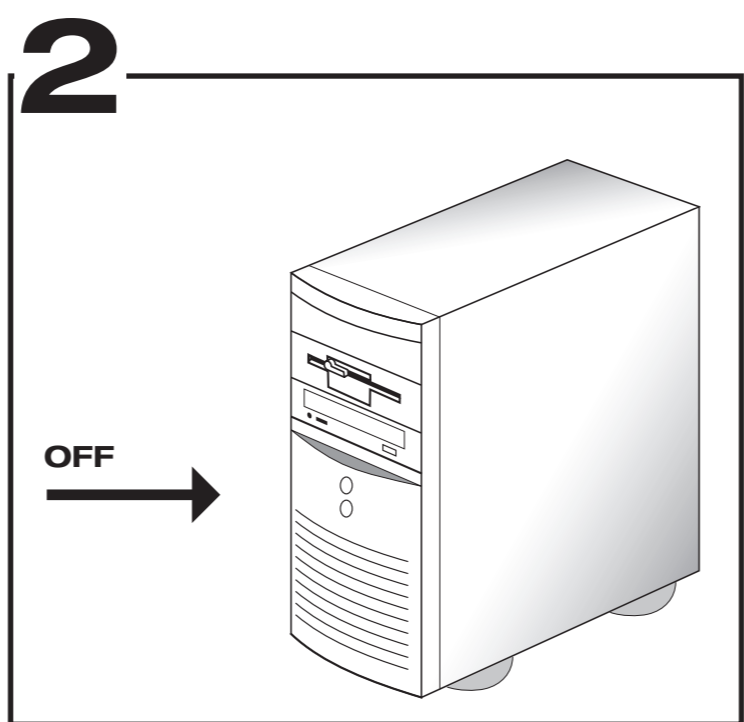
Ελληνικό
Περιεχόμενα συσκευασίας.
1. Πληκτρολόγιο 2. Ποντίκι 3. Δέκτης 4. CD λογισμικού 5. Τέσσερις μπαταρίες 6. Κάρτα γρήγορης εκκίνησης

По-русски
Комплекст поставки
Клавиатура 2. Мышь 3. Приемник 4. Комплект диск с программным обеспечением 5. Четыре батареи 6. Карточка руководства по эксплуатации

Magyar
A csomag tartalma:
1. Billeentyűzet 2. Egér 3. Vevőegység 4. Szoftvert tartalmazó CD 5. Négy darab méretű csuzaelem 6. Kalauz a gyors üzembe helyezéshez

Česká verze
Obsah balení
1. Klávesnice 2. Myš 3. Přijímač 4. Disk CD-ROM se softwarem 5. Čtyři baterie 6. Karta pro rychlé spuštění

Po polsku
Zawartość opakowania.
1. Klawiatura 2. Mysz 3. Odbiornik 4. Dysk CD z oprogramowaniem 5. Cztery baterie 6. Krotka instrukcja obsługi



English
Turn OFF computer.

Deutsch
Schalten Sie den Computer aus.

Français
Mettez l'ordinateur HORS tension.

Italiano
Spegnere il computer.

Español
APAGUE el ordenador.

Português
Desligue o computador.

Nederlands
Zet de computer UIT.

Svenska
Stäng av datorn.

Dansk
Sluk for computeren.

Norsk
Slå datamaskinen AV.

Suomi
Sammuta tietokone.

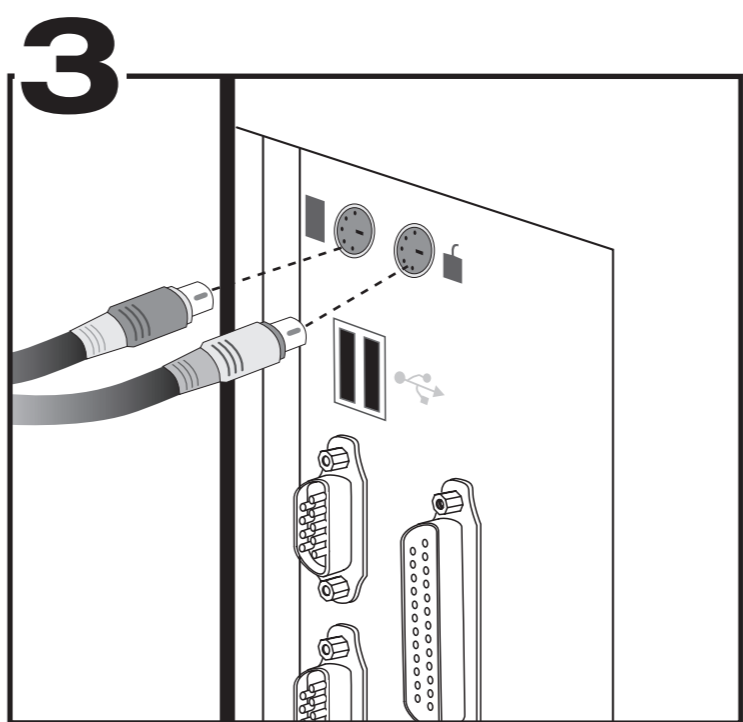
Ελληνικό
Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

По-русски
Выключите компьютер.

Magyar
Karcsolja ki a számítógépet.

Česká verze
VYPNĚTE počítač.

Po polsku
Wyłącz komputer.



English
Plug receiver cables into computer.
Keyboard connector (purple) plus mouse connector (green).

Deutsch
Schließen Sie die Empfängerkabel am Computer an.
Tastaturstecker (lila) und Mausstecker (grün).

Français
Connectez les câbles du récepteur à l'ordinateur.
Connecteur du clavier (violet) et connecteur de la souris (vert).

Italiano
Inserire i cavi del ricevitore nel computer:
connettore tastiera (viola) e connettore mouse (verde).

Español
Conecte al ordenador los cables del receptor.
El conector de teclado (morado) y el conector de ratón (verde).

Português
Ligue os cabos do receptor ao computador.
Conector do teclado (roxo) e conector do rato (verde).

Nederlands
Sluit de ontvangersnoeren op de computer aan.
Toetsenbordconnector (paars) plus muisconnector (groen).

Svenska
Anslut mottagaren till datorn
(lila kontakt för tangentbordet, grön för musen).

Dansk
Slut modtageren til computeren.
Tastaturstikket er lilla og musestikket er grønt.

Norsk
Koble mottakerledningen til pc-en;
lilla plugg for tastatur, og grønn plugg for mus.

Suomi
Liitä vastaanottimen johto tietokoneeseen.
Näppäimistön liitin (purppuravärinen) sekä hiiren liitin (vihreä).

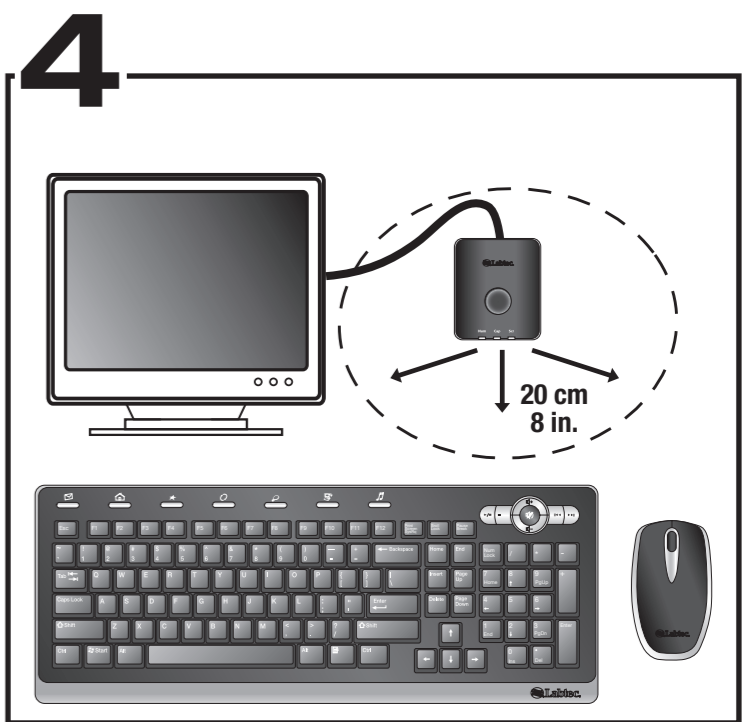
Ελληνικό
Συνδέστε τα καλώδια του δέκτη στον υπολογιστή.
Αρσενόκτης πληκτρολόγιου (μωβ) και αρσενόκτης ποντίκι (πράσινο).

По-русски
Подсоедините кабели приемника к компьютеру.
Используйте разъем для клавиатуры (фиолетовый) и разъем для мыши (зеленый).

Magyar
Csatlakoztassa a vevőegység kábeleit a számítógéphez.
A billeentyűzet csatlakozója lila, az egér csatlakozója zöld.

Česká verze
Připojte kabely přijímače k počítači.
Konektor klávesnice (fialový) a konektor myši (zelený).

Po polsku
Kable odbiornika podłącz do komputera.
Złącze klawiatury (kolor purpurowy) i złącze myszy (kolor zielony).



English
Place receiver away from electrical devices.
Avoid metallic surfaces.

Deutsch
Platzieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von elektrischen Geräten.
Vermeiden Sie Oberflächen aus Metall.

Français
Eloignez le récepteur de tout appareil électrique.
Évitez toute surface métallique.

Italiano
Collocare il ricevitore lontano da dispositivi elettrici
ed evitare superfici metalliche.

Español
NO coloque el receptor cerca de dispositivos eléctricos.
Evite las superficies metálicas.

Português
Coloque o receptor longe de aparelhos eléctricos.
Evite superfícies metálicas.

Nederlands
Zet de ontvanger niet in de buurt van elektrische apparatuur.
Vermijd metaaloppervlakken.

Svenska
Placera mottagaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning.
Undvik metalltytor.

Dansk
Anbring ikke modtageren i nærheden af elektriske enheder
eller af metaloverflader.

Norsk
Ikke la mottakeren komme i kontakt med elektriske enheter.
Unngå metallflater.

Suomi
Aseta vastaanotin kauas sähkölaitteista.
Vältä metallipintoja.

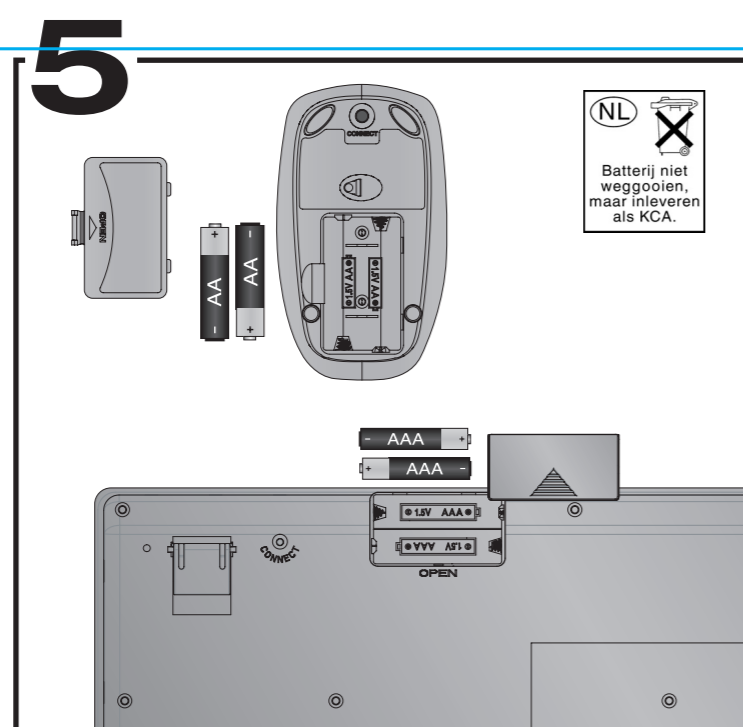
Ελληνικό
Τοποθετήστε το δέκτη μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.
Αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες.

По-русски
Поместите приемник на достаточном расстоянии от электрических приборов
и металлических поверхностей.

Magyar
A vevőegységet tartsa távol az egyéb elektromos eszközöktől.
Ügyeljen arra, hogy ne érjen fémet felületekhez.

Česká verze
Umístěte přijímač mimo dosah elektrických zařízení.
Vyhýbe se kovovým povrchům.

Po polsku
Odbiornik postaw możliwie daleko od urządzeń elektrycznych.
Unikaj też metalowych powierzchni.



English
Install the batteries.
The mouse uses 2 large AA batteries; the keyboard uses 2 small AAA batteries. Follow the diagram for battery orientation.

Deutsch
Legen Sie die Batterien ein.
Die Maus nutzt zwei AA-Batterien, die Tastatur zwei AAA-Batterien. Richten Sie sich nach der Abbildung im Batteriefach.

Français
Installez les piles.
La souris utilise 2 piles AA et le clavier 2 piles AAA. Reportez-vous au schéma pour la disposition des piles.

Italiano
Inserire le batterie.
Per il mouse sono necessarie due batterie AA; per la tastiera sono necessarie due batterie AAA. Per il corretto orientamento delle batterie fare riferimento allo schema.

Español
Coloque las pilas.
El ratón utiliza dos 2 pilas AA grandes; el teclado utiliza 2 pilas AAA pequeñas. El diagrama muestra la posición correcta.

Português
Introduza as pilhas.
O rato utiliza 2 pilhas AA pequenas; o teclado utiliza 2 pilhas AA grandes. Siga o diagrama para a posição das pilhas.

Nederlands
Installeer de batterijen.
De muis gebruikt 2 kleine AA-batterijen en het toetsbord 2 grote AAA-batterijen. Volg het diagram voor juiste plaatsing van de batterijen.

Svenska
Sätt i batterierna.
2 AA-batterier i musen och 2 AAA-batterier i tangentbordet. Se till att du sätter i batterierna på rätt sätt (se schemat i batterifacket).

Dansk
Sæt batterierne i.
Der skal 2 store AA-batterier i musen og 2 små AAA-batterier i tastaturet. På tegningen kan du se, hvordan batterierne skal vendes.

Norsk
Sett inn batteriene.
Ti musen brukes 2 AA-batterier, og til tastaturet brukes 2 AAA-batterier. Pass på at du setter batteriene inn riktig vei (se tegningen i batterikammeret).

Suomi
Asenna paristot.
Hiiressä käytetään kahta suurta AA-paristoa, näppäimistössä kahta pientä AAA-paristoa. Seuraa paristokaavion ohjeita.

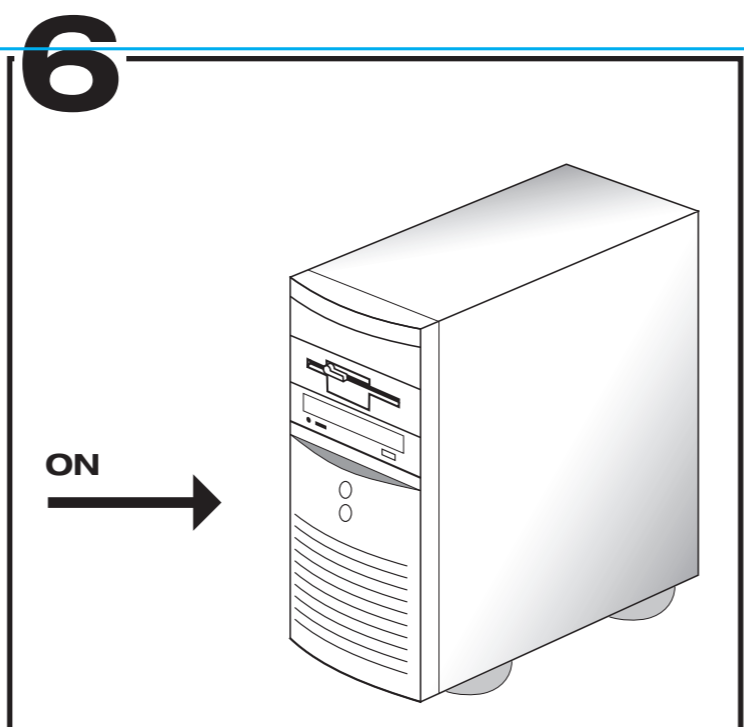
Ελληνικό
Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
Για το ποντίκι χρειάζονται 2 μεγάλες μπαταρίες AA, ενώ για το πληκτρολόγιο δύο μικρές μπαταρίες AAA. Δείτε στο διάγραμμα τον προσανατολισμό των μπαταριών.

По-русски
Установите батареи.
В мышь используются две большие батареи AA, а в клавиатуру — две маленькие батареи AAA. Порядок ориентации батарей при установке указан на схеме.

Magyar
Hehelyezze be az elemeket.
Az egérhez két nagyméretű (AA) csuzaelem, a billeentyűzethez pedig két kis méretű (AAA) csuzaelem szükséges. Ügyeljen az ábra szerinti polaritásra.

Česká verze
Vložte baterie.
Myš je napájena dvěma bateriemi velikosti AA, klávesnice dvěma bateriemi velikosti AAA. Orientace baterií je vyznačena na obrázku.

Po polsku
Zainstaluj baterie.
Mysz jest zasilana z dwóch dużych baterii AA, a klawiatura — z dwóch małych baterii AAA. Diagram ukazuje baterii pomoć Ci je prawidłowo zainstalować.



English
Turn ON computer.

Deutsch
Schalten Sie den Computer ein.

Français
Mettez l'ordinateur SOUS tension.

Italiano
Accendere il computer.

Español
ENCIENDA el ordenador.

Português
Ligue o computador.

Nederlands
Zet de computer AAN.

Svenska
Starta datorn.

Dansk
Tænd for computeren.

Norsk
Slå datamaskinen PÅ.

Suomi
Käynnistä tietokone.

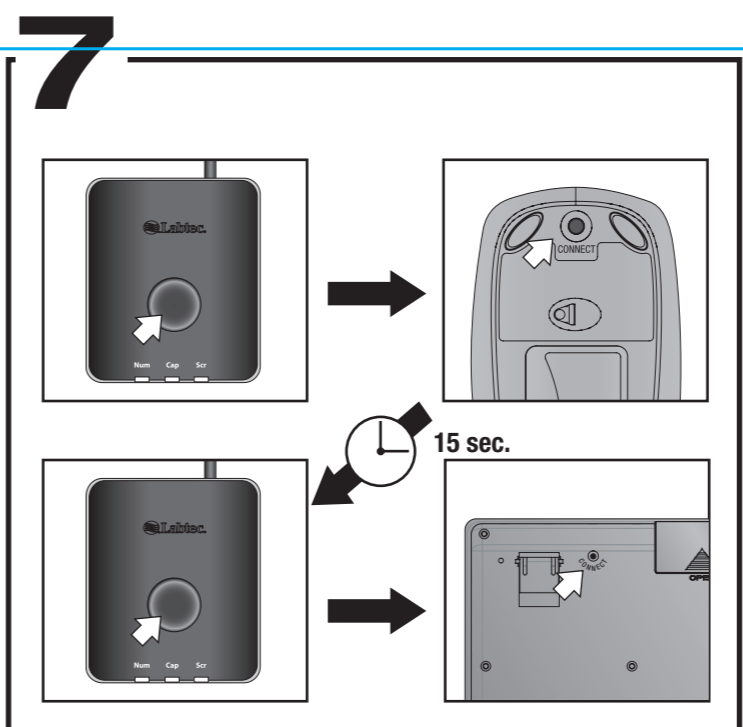
Ελληνικό
Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

По-русски
Включите компьютер.

Magyar
Karcsolja be a számítógépet.

Česká verze
ZAPNĚTE počítač.

Po polsku
Włącz komputer.



English
Connect keyboard and mouse to receiver.
Press the Connect button on receiver, and within 10 seconds press the Connect button under mouse. Wait 15 seconds. Press the Connect button on receiver, and within 10 seconds press the Connect button under the keyboard.

Deutsch
Schließen Sie Tastatur und Maus am Empfänger an.
Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann innerhalb von 10 Sekunden die Connect-Taste an der Unterseite der Maus. Warten Sie 15 Sekunden. Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann innerhalb von 10 Sekunden die Connect-Taste an der Unterseite der Tastatur.

Français
Connectez le clavier et la souris au récepteur.
Appuyez sur le bouton Connect du récepteur et, avant 10 secondes, appuyez sur le bouton Connect situé sous la souris. Patientez 15 secondes. Appuyez sur le bouton Connect du récepteur et, avant 10 secondes, appuyez sur le bouton Connect du clavier.

Italiano
Connettere la tastiera e il mouse al ricevitore.
Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi, entro 10 secondi, premere il pulsante Connect sotto il mouse. Attendere 15 secondi. Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi, entro 10 secondi, premere il pulsante Connect sotto la tastiera.

Español
Conecte el teclado y el ratón al receptor.
Pulse el botón Connect del receptor y, en menos de diez segundos, pulse el botón Connect situado en la parte inferior del ratón. Espere 15 segundos. Pulse el botón Connect del receptor y, en menos de diez segundos, pulse el botón Connect situado en la parte inferior del teclado.

Português
Ligue o teclado e o rato ao receptor.
Prima o botão Connect no receptor e, depois de 10 segundos, prima o botão Connect em baixo do rato. Aguarde 15 segundos. Prima o botão Connect no receptor e, depois de 10 segundos, prima o botão Connect em baixo do teclado.

Nederlands
Sluit het toetsbord en de muis op de ontvanger aan.
Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan binnen 10 seconden op de knop Connect aan de onderkant van de muis. Wacht 15 seconden. Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan binnen 10 seconden op de knop Connect aan de onderkant van het toetsbord.

Svenska
Anslut tangentbordet och musen till mottagaren.
Tryck på anslutningsknappen (Connect) på mottagaren och på motsvarande knapp på musens undersida inom 10 sekunder. Vänta 15 sekunder. Tryck på anslutningsknappen (Connect) på mottagaren och på motsvarande knapp på tangentbordets undersida inom 10 sekunder.

Dansk
Etabler forbindelse mellem modtageren og musen og tastaturet.
Tryk først på Connect-knappen på modtageren og inden for 10 sekunder på Connect-knappen på undersiden af musen. Vent 15 sekunder. Tryk på Connect-knappen på modtageren og inden for 10 sekunder på Connect-knappen på undersiden af tastaturet.

Norsk
Koble tastaturet og musen til mottakeren.
Tryk på Connect-knappen på mottakeren, og tryk deretter på den tilsvarende knapp på undersiden av tastaturet.

Suomi
Liitä näppäimistö ja hiiri vastaanottimeen.
Paina Connect-painiketta vastaanottimessa ja paina sitten 10 sekunnin kuluessa Connect-painiketta hiiren pohjassa. Odota 15 sekuntia. Paina Connect-painiketta vastaanottimessa ja paina sitten 10 sekunnin kuluessa Connect-painiketta näppäimistön pohjassa.

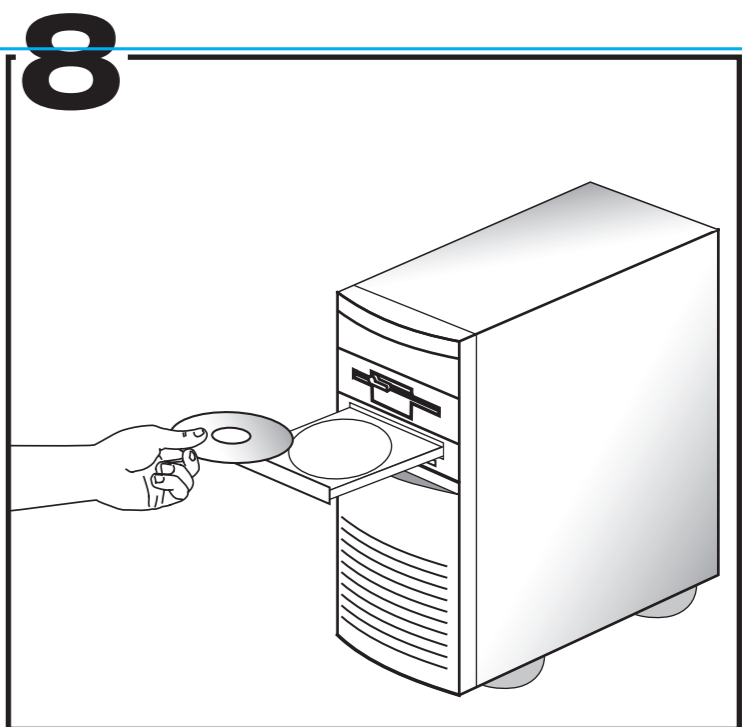
Ελληνικό
Συνδέστε το πληκτρολόγιο και το ποντίκι με το δέκτη.
Πιέστε το κομπι Connect του δέκτη και στη συνέχεια, μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, πιέστε το κομπι Connect στην κάτω επιφάνεια του ποντίκι. Περιμένετε 15 δευτερόλεπτα. Πιέστε το κομπι Connect του δέκτη και στη συνέχεια, μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, πιέστε το κομπι Connect κάτω από το πληκτρολόγιο.

По-русски
Установите связь между клавиатурой и мышью, с одной стороны, и приемником — с другой.
Нажмите кнопку установки связи на приемнике и не позднее чем через 10 секунд нажмите кнопку связи на нижней стороне мыши. Подождите 15 секунд. Нажмите кнопку установки связи на приемнике и не позднее чем через 10 секунд нажмите кнопку связи с обратной стороны клавиатуры.

Magyar
Csatlakoztassa a billeentyűzetet és az egeret a vevőegységhez.
Nyomja meg a vevőegység Connect gombját, majd tíz másodpercen belül az egér Connect gombját. Várgon 15 másodpercet. Nyomja meg a vevőegység Connect gombját, majd tíz másodpercen belül a billeentyűzet aljáról Connect gombot.

Česká verze
Vytvořte připojení mezi přijímačem a klávesnicí a myší.
Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a během 10 sekund stiskněte tlačítko Connect na spodní straně myši. Počkejte po dobu 15 sekund. Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a během 10 sekund stiskněte tlačítko Connect na spodní straně klávesnice.

Po polsku
Klawiaturę i mysz podłącz do odbiornika.
Naciśnij przycisk „Connect” na odbiorniku i przed upływem 10 sekund naciśnij przycisk „Connect” na spodniej stronie klawiatury.



English
Install Software.
To enjoy all the features of the keyboard and mouse, you must install the software.

Deutsch
Installieren Sie die Software.
Um den gesamten Funktionsumfang der Tastatur nutzen zu können, müssen Sie die Software installieren.

Français
Installez le logiciel.
Pour profiter pleinement de toutes les fonctions du clavier, vous devez installer le logiciel.

Italiano
Installare il software.
Per utilizzare tutte le funzionalità della tastiera, è necessario installare il software.

Español
Instale el software.
Para disponer de todas las funciones del teclado, debe instalar el software.

Português
Instale o software.
Para utilizar todas as funções do teclado, deve instalar o software.

Nederlands
Software installeren.
U moet de software installeren om van alle functies op uw toetsbord te kunnen profiteren.

Svenska
Installera programvaran.
Du måste installera programvaran för att kunna använda tangentbordets alla funktioner.

Dansk
Installer softwaren.
Du skal installere softwaren, hvis du vil udnytte alle tastaturets funktioner.

Norsk
Installer programvaren.
For å kunne bruke alle tastaturfunksjonene må du først installere programvaren.

Suomi
Asenna ohjelmisto.
Voitoksesi hyödyntää kaikkia näppäimistön ominaisuuksia on ohjelman oltava asennettuna.

Ελληνικό
Εγκαταστήστε το λογισμικό.
Για να εκμεταλλευτείτε όλες τις λειτουργίες του πληκτρολόγιου, πρέπει να εγκαταστήσετε το λογισμικό.

По-русски
Установите программное обеспечение.
Для использования всех возможностей клавиатуры необходимо установить программное обеспечение.

Magyar
Teljesítse a szoftvert.
A billeentyűzet kiterjedtes szolgáltatásainak éléréséhez telepíteni kell a szoftvert.

Česká verze
Nainstalujte software.
Chcete-li využít všechny funkce klávesnice, je třeba nainstalovat příslušný software.

Po polsku
Zainstaluj oprogramowanie.
Aby korzystać ze wszystkich funkcji klawiatury, zainstaluj oprogramowanie.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiated radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.